

56 (1971) Nr. 6

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

**JAARGANG 2006 Nr. 163**

---

---

A. TITEL

*Overeenkomst van Straatsburg van 24 maart 1971 betreffende de internationale classificatie van octrooien, zoals gewijzigd op 28 september 1979; Straatsburg, 24 maart 1971*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1972, 81. Zie ook rubriek J van *Trb.* 1980, 35.

---

In overeenstemming met artikel 11, tweede lid, van de Overeenkomst heeft de Conferentie van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom op 1 oktober 2003 unaniem een wijziging van de artikelen 7 en 9 aangenomen. De Engelse en de Franse tekst<sup>1)</sup> van de wijziging luidt als volgt:

---

<sup>1)</sup> De Arabische, de Chinese, de Russische en de Spaanse tekst zijn niet afgedrukt.

## Article 7

*Assembly of the Special Union*

1. a) The Special Union shall have an Assembly consisting of the countries of the Special Union.

b) The Government of each country of the Special Union shall be represented by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors and experts.

c) Any intergovernmental organization referred to in Article 5(2)a) may be represented by an observer in the meetings of the Assembly, and, if the Assembly so decides, in those of such committees or working groups as may have been established by the Assembly.

d) The expenses of each delegation shall be borne by the Government which has appointed it.

2. a) Subject to the provisions of Article 5, the Assembly shall:

- (i) deal with all matters concerning the maintenance and development of the Special Union and the implementation of this Agreement;
- (ii) give directions to the International Bureau concerning the preparation for conferences of revision;
- (iii) review and approve the reports and activities of the Director General concerning the Special Union, and give him all necessary instructions concerning matters within the competence of the Special Union;
- (iv) determine the program and adopt the biennial budget of the Special Union, and approve its final accounts;
- (v) adopt the financial regulations of the Special Union;
- (vi) decide on the establishment of official texts of the Classification in languages other than English, French and those listed in Article 3(2);
- (vii) establish such committees and working groups as it deems appropriate to achieve the objectives of the Special Union;
- (viii) determine, subject to paragraph (1)(c), which countries not members of the Special Union and which intergovernmental and international non-governmental organizations shall be admitted as observers to its meetings, and to those of any committee or working group established by it;
- (ix) take any other appropriate action designed to further the objectives of the Special Union;
- (x) perform such other functions as are appropriate under this Agreement.

b) With respect to matters which are of interest also to other Unions administered by the Organization, the Assembly shall make its decisions after having heard the advice of the Coordination Committee of the Organization.

3. a) Each country member of the Assembly shall have one vote.

## Article 7

*Assemblée de l'Union particulière*

1. a) L'Union particulière a une Assemblée composée des pays de l'Union particulière.
    - b) Le gouvernement de chaque pays de l'Union particulière est représenté par un délégué, qui peut être assisté de suppléants, de conseillers et d'experts.
    - c) Toute organisation intergouvernementale visée à l'article 5.2) a peut se faire représenter par un observateur aux réunions de l'Assemblée et, si cette dernière en décide ainsi, à celles des comités et groupes de travail institués par l'Assemblée.
    - d) Les dépenses de chaque délégation sont supportées par le gouvernement qui l'a désignée.
  2. a) Sous réserve des dispositions de l'article 5, l'Assemblée:
    - i) traite de toutes les questions concernant le maintien et le développement de l'Union particulière et l'application du présent arrangement;
    - ii) donne au Bureau international des directives concernant la préparation des conférences de révision;
    - iii) examine et approuve les rapports et les activités du Directeur général relatifs à l'Union particulière et lui donne toutes directives utiles concernant les questions de la compétence de l'Union particulière;
    - iv) arrête le programme, adopte le budget biennal de l'Union particulière et approuve ses comptes de clôture;
    - v) adopte le règlement financier de l'Union particulière;
    - vi) décide de l'établissement des textes officiels de la classification en d'autres langues que l'anglais, le français et celles énumérées à l'article 3.2);
    - vii) crée les comités et groupes de travail qu'elle juge utiles à la réalisation des objectifs de l'Union particulière;
    - viii) décide, sous réserve de l'alinéa 1)c), quels sont les pays non membres de l'Union particulière et quelles sont les organisations intergouvernementales et internationales non gouvernementales qui peuvent être admis comme observateurs à ses réunions et à celles des comités et groupes de travail créés par elle;
    - ix) entreprend toute autre action appropriée en vue d'atteindre les objectifs de l'Union particulière;
    - x) s'acquitte de toutes autres tâches qu'implique le présent arrangement.
  - b) Sur les questions qui intéressent également d'autres Unions administrées par l'Organisation, l'Assemblée statue, connaissance prise de l'avis du Comité de coordination de l'Organisation.
3. a) Chaque pays membre de l'Assemblée dispose d'une voix.

b) One-half of the countries members of the Assembly shall constitute a quorum.

c) In the absence of the quorum, the Assembly may make decisions but, with the exception of decisions concerning its own procedure, all such decisions shall take effect only if the conditions set forth hereinafter are fulfilled. The International Bureau shall communicate the said decisions to the countries members of the Assembly which were not represented and shall invite them to express in writing their vote or abstention within a period of three months from the date of the communication. If, at the expiration of this period, the number of countries having thus expressed their vote or abstention attains the number of countries which was lacking for attaining the quorum in the session itself, such decisions shall take effect provided that at the same time the required majority still obtains.

d) Subject to the provisions of Article 11(2), the decisions of the Assembly shall require two-thirds of the votes cast.

e) Abstentions shall not be considered as votes.

f) A delegate may represent, and vote in the name of, one country only.

4. a) The Assembly shall meet once in every calendar year in ordinary session upon convocation by the Director General and, in the absence of exceptional circumstances, during the same period and at the same place as the General Assembly of the Organization.

b) The Assembly shall meet in extraordinary session upon convocation by the Director General, at the request of one-fourth of the countries members of the Assembly.

c) The agenda of each session shall be prepared by the Director General.

5. The Assembly shall adopt its own Rules of Procedure.

## Article 9

### *Finances*

1. The income and expenses of the Special Union shall be reflected in the budget of the Organization in a fair and transparent manner.

2. The income of the Special Union shall be derived from the following sources:

(i) contributions of the countries of the Special Union;

(ii) fees and charges due for services rendered by the International Bureau;

(iii) sale of, or royalties on, the publications of the International Bureau;

(iv) gifts, bequests, and subventions;

(v) rents, interests, and other miscellaneous income.

b) La moitié des pays membres de l'Assemblée constitue le quorum.

c) Si ce quorum n'est pas atteint, l'Assemblée peut prendre des décisions; toutefois, les décisions de l'Assemblée, à l'exception de celles qui concernent sa procédure, ne deviennent exécutoires que lorsque les conditions énoncées ci-après sont remplies. Le Bureau international communique lesdites décisions aux pays membres de l'Assemblée qui n'étaient pas représentés, en les invitant à exprimer par écrit, dans un délai de trois mois à compter de la date de cette communication, leur vote ou leur abstention. Si, à l'expiration de ce délai, le nombre des pays ayant ainsi exprimé leur vote ou leur abstention est au moins égal au nombre de pays qui faisait défaut pour que le quorum fût atteint lors de la session, lesdites décisions deviennent exécutoires, pourvu qu'en même temps la majorité nécessaire reste acquise.

d) Sous réserve des dispositions de l'article 11.2), les décisions de l'Assemblée sont prises à la majorité des deux tiers des votes exprimés.

e) L'abstention n'est pas considérée comme un vote.

f) Un délégué ne peut représenter qu'un seul pays et ne peut voter qu'au nom de celui-ci.

4. a) L'Assemblée se réunit une fois par an en session ordinaire, sur convocation du Directeur général et, sauf cas exceptionnels, pendant la même période et au même lieu que l'Assemblée générale de l'Organisation.

b) L'Assemblée se réunit en session extraordinaire, sur convocation adressée par le Directeur général, à la demande d'un quart des pays membres de l'Assemblée.

c) L'ordre du jour de chaque session est préparé par le Directeur général.

5. L'Assemblée adopte son règlement intérieur.

## Article 9

### *Finances*

1. Les recettes et les dépenses de l'Union particulière sont présentées dans le budget de l'Organisation de façon objective et transparente.

2. Les recettes de l'Union particulière proviennent des ressources suivantes:

- i) les contributions des pays de l'Union particulière;
- ii) les taxes et sommes dues pour les services rendus par le Bureau international;
- iii) le produit de la vente des publications du Bureau international et les droits afférents à ces publications;
- iv) les dons, legs et subventions;
- v) les loyers, intérêts et autres revenus divers.

3. a) For the purpose of establishing its contribution, each country of the Special Union shall belong to the same class as it belongs to in the Paris Union for the Protection of Industrial Property, and shall pay its annual contribution on the basis of the number of units assigned to that class.

b) The annual contribution of each country of the Special Union shall be an amount in the same proportion to the total sum to be contributed to the budget of the Organization by all countries as the number of its units is to the total of the units of all contributing countries.

c) Contributions shall become due on the first of January of each year.

d) A country which is in arrears in the payment of its contributions may not exercise its right to vote in any organ of the Special Union if the amount of its arrears equals or exceeds the amount of the contributions due from it for the preceding two full years. However, any organ of the Special Union may allow such a country to continue to exercise its right to vote in that organ if, and as long as, it is satisfied that the delay in payment is due to exceptional and unavoidable circumstances.

e) If the budget of the Organization is not adopted before the beginning of a new financial period, the budgeted income and expenses of the Special Union shall be at the same level as they were in the previous year, as provided in the financial regulations.

4. The amount of the fees and charges due for services rendered by the International Bureau in relation to the Special Union shall be established, and shall be reported to the Assembly, by the Director General.

5. a) The Special Union shall have a working capital fund which shall be constituted by a single payment made by each country of the Special Union. If the fund becomes insufficient, the Assembly shall decide to increase it.

b) The amount of the initial payment of each country to the said fund or of its participation in the increase thereof shall be a proportion of the contribution of that country for the year in which the fund is established or the decision to increase it is made.

c) The proportion and the terms of payment shall be fixed by the Assembly on the proposal of the Director General and after it has heard the advice of the Coordination Committee of the Organization.

6. a) In the headquarters agreement concluded with the country on the territory of which the Organization has its headquarters, it shall be provided that, whenever the working capital fund is insufficient, such country shall grant advances. The amount of those advances and the conditions on which they are granted shall be the subject of separate agreements, in each case, between such country and the Organization.

b) The country referred to in subparagraph (a) and the Organization shall each have the right to denounce the obligation to grant advances,

3. a) Pour déterminer sa part contributive, chaque pays de l'Union particulière appartient à la classe dans laquelle il est rangé pour ce qui concerne l'Union de Paris pour la protection de la propriété industrielle, et paie sa contribution annuelle sur la base du nombre d'unités attribuées à cette classe.

b) La contribution annuelle de chaque pays de l'Union particulière consiste en un montant dont le rapport à la somme totale des contributions annuelles au budget de l'Organisation de tous les pays est le même que le rapport entre le nombre des unités de la classe dans laquelle il est rangé et le nombre total des unités de l'ensemble des pays.

c) Les contributions sont dues au premier janvier de chaque année.

d) Un pays en retard dans le paiement de ses contributions ne peut exercer son droit de vote dans aucun des organes de l'Union particulière si le montant de son arriéré est égal ou supérieur à celui des contributions dont il est redevable pour les deux années complètes écoulées. Cependant, un tel pays peut être autorisé à conserver l'exercice de son droit de vote au sein dudit organe aussi longtemps que ce dernier estime que le retard résulte de circonstances exceptionnelles et inévitables.

e) Dans le cas où le budget de l'Organisation n'est pas adopté avant le début d'un nouvel exercice, les recettes et dépenses de l'Union particulière inscrites au budget de l'année précédente sont reconduites selon les modalités prévues par le règlement financier.

4. Le montant des taxes et sommes dues pour les services rendus par le Bureau international au titre de l'Union particulière est fixé par le Directeur général, qui fait rapport à l'Assemblée.

5. a) L'Union particulière possède un fonds de roulement constitué par un versement unique effectué par chaque pays de l'Union particulière. Si le fonds devient insuffisant, l'Assemblée décide de son augmentation.

b) Le montant du versement initial de chaque pays au fonds précité ou de sa participation à l'augmentation de celui-ci est proportionnel à la contribution de ce pays pour l'année au cours de laquelle le fonds est constitué ou l'augmentation décidée.

c) La proportion et les modalités de versement sont arrêtées par l'Assemblée, sur proposition du Directeur général et après avis du Comité de coordination de l'Organisation.

6. a) L'accord de siège conclu avec le pays sur le territoire duquel l'Organisation a son siège prévoit que, si le fonds de roulement est insuffisant, ce pays accorde des avances. Le montant de ces avances et les conditions dans lesquelles elles sont accordées font l'objet, dans chaque cas, d'accords séparés entre le pays en cause et l'Organisation.

b) Le pays visé au sous-alinéa a) et l'Organisation ont chacun le droit de dénoncer l'engagement d'accorder des avances, moyennant notifica-

by written notification. Denunciation shall take effect three years after the end of the year in which it was notified.

7. The auditing of the accounts shall be effected by one or more of the countries of the Special Union or by external auditors, as provided in the financial regulations. They shall be designated, with their agreement, by the Assembly.

---



tion par écrit. La dénonciation prend effet trois ans après la fin de l'année au cours de laquelle elle a été notifiée.

7. La vérification des comptes est assurée, selon les modalités prévues par le règlement financier, par un ou plusieurs pays de l'Union particulière ou par des contrôleurs extérieurs, qui sont, avec leur consentement, désignés par l'Assemblée.

---

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1972, 81 en rubriek J van *Trb.* 1980, 35.

---

De vertaling van de hierboven in rubriek B opgenomen wijziging van 1 oktober 2003 luidt als volgt:

## Artikel 7

*Algemene Vergadering van de Bijzondere Unie*

1. a. De Bijzondere Unie kent een Algemene Vergadering, samengesteld uit de landen van de Bijzondere Unie.
- b. De Regering van elk land van de Bijzondere Unie wordt vertegenwoordigd door een afgevaardigde, die zich kan doen bijstaan door plaatsvervangers, adviseurs en deskundigen.
- c. Iedere intergouvernementele organisatie bedoeld in artikel 5, tweede lid, onder a, kan zich door een waarnemer doen vertegenwoordigen op de bijeenkomsten van de Algemene Vergadering en, indien deze daartoe besluit, in die van de door de Algemene Vergadering ingestelde commissies en werkgroepen.
- d. De door elke delegatie gemaakte kosten worden gedragen door de Regering die haar heeft aangewezen.
2. a. De Algemene Vergadering, zulks onverminderd het bepaalde in artikel 5:
  - i. neemt alle vraagstukken in behandeling betreffende de instandhouding en ontwikkeling van de Bijzondere Unie en de toepassing van deze Overeenkomst;
  - ii. verstrekt aan het Internationale Bureau richtlijnen betreffende de voorbereiding van de herzieningsconferenties;
  - iii. bestudeert en hecht haar goedkeuring aan de rapporten en werkzaamheden van de Directeur-Generaal met betrekking tot de Bijzondere Unie en geeft deze alle van belang zijnde richtlijnen met betrekking tot de vraagstukken die binnen de bevoegdheid van de Bijzondere Unie vallen;
  - iv. stelt het programma en de tweejaarlijkse begroting van de Bijzondere Unie vast en keurt haar afrekeningen goed;
  - v. stelt het financieel reglement van de Bijzondere Unie vast;
  - vi. besluit tot opstelling van officiële teksten van de classificatie in andere talen dan het Engels, het Frans en de talen die in artikel 3, tweede lid, zijn opgesomd;
  - vii. roept de commissies en werkgroepen in het leven, die zij van belang acht voor de verwezenlijking van de doelstellingen van de Bijzondere Unie;
  - viii. beslist, onder voorbehoud van het bepaalde in het eerste lid, onder

- c. welke landen, geen lid van de Bijzondere Unie zijnde, en welke intergouvernementele en andere dan gouvernementele internationale organisaties als waarnemers kunnen worden toegelaten tot haar vergaderingen en tot die van de door haar in het leven geroepen commissies en werkgroepen;
  - ix. verricht iedere andere handeling die dienstig is ter verwezenlijking van de doelstellingen van de Bijzondere Unie;
  - x. verricht alle overige taken die dienstig zijn uit hoofde van deze Overeenkomst.
- b. Aangaande de vraagstukken die eveneens andere door de Organisatie beheerde Unies raken, doet de Algemene Vergadering uitspraak na het advies van de Coördinatiecommissie van de Organisatie te hebben ingewonnen.
- 3. a. Elk land dat lid is van de Algemene Vergadering heeft een stem.
  - b. Het quorum wordt gevormd door de helft van de landen die lid zijn van de Algemene Vergadering.
  - c. Wanneer het quorum niet wordt bereikt, kan de Algemene Vergadering besluiten nemen; evenwel worden de besluiten van de Algemene Vergadering, met uitzondering van die welke haar eigen procedure betreffen, rechtens eerst uitvoerbaar nadat aan de hierna vermelde voorwaarden is voldaan. Het Internationale Bureau brengt genoemde besluiten ter kennis van de landen die lid zijn van de Algemene Vergadering, die niet vertegenwoordigd waren en verzoekt hun binnen een termijn van drie maanden, te rekenen van de datum van de bedoelde kennisgeving, schriftelijk hun stem uit te brengen of hun onthouding kenbaar te maken. Indien na afloop van deze termijn het aantal landen, dat op deze wijze zijn stem heeft uitgebracht of zijn onthouding heeft kenbaar gemaakt, ten minste gelijk is aan het aantal landen dat aan het quorum van de vergadering ontbrak, zullen genoemde besluiten rechtens uitvoerbaar worden, mits tezelfdertijd de vereiste meerderheid is bereikt.
  - d. Behoudens het bepaalde in artikel 11, tweede lid, worden de besluiten van de Algemene Vergadering genomen met een meerderheid van twee derde van de uitgebrachte stemmen.
  - e. Onthouding geldt niet als stem.
  - f. Een afgevaardigde kan slechts een land vertegenwoordigen en kan slechts uit naam daarvan zijn stem uitbrengen.
4. a. De Algemene Vergadering komt eenmaal per kalenderjaar in gewone zitting bijeen op uitnodiging van de Directeur-Generaal en, uitzonderlijke omstandigheden daargelaten, gedurende dezelfde periode en te zelfder plaatse als de Algemene Vergadering van de Organisatie.
- b. De Algemene Vergadering komt in buitengewone zitting bijeen op uitnodiging van de Directeur-Generaal ingevolge een verzoek van een vierde van de landen die lid zijn van de Algemene Vergadering.
  - c. Voor elke zitting wordt de agenda opgesteld door de Directeur-Generaal.
5. De Algemene Vergadering stelt haar eigen reglement van orde vast.

## Artikel 9

*Financiën*

1. De inkomsten en uitgaven van de bijzondere Unie worden op eerlijke en transparante wijze beheerd en weergegeven in de begroting van de Organisatie.

2. De inkomsten van de bijzondere Unie worden ontleend aan de volgende bronnen:

- i. de bijdragen van de landen van de Bijzondere Unie;
- ii. de taksen en gelden verschuldigd voor de diensten verleend door het Internationale Bureau;
- iii. de opbrengst van de verkoop van de publicaties van het Internationale Bureau en de rechten welke op deze publicaties betrekking hebben;
- iv. giften, legaten en subsidies;
- v. huuropbrengsten, rente en overige inkomsten.

3. a. Ter vaststelling van zijn bijdrage behoort elk land van de Bijzondere Unie tot die klasse waarin het is ondergebracht ter zake van de Unie van Parijs voor de bescherming van de industriële eigendom en betaalt het zijn jaarlijkse bijdragen op basis van het voor die klasse in die Unie vastgestelde aantal eenheden.

b. De jaarlijkse bijdrage van elk land van de Bijzondere Unie wordt gevormd door een bedrag, waarvan de verhouding tot de som van de jaarlijkse bijdragen van alle landen aan de begroting van de Organisatie dezelfde is als de verhouding tussen het aantal eenheden van de klasse waarin het is ondergebracht en het totale aantal eenheden van de landen gezamenlijk.

c. De bijdragen zijn ieder jaar op 1 januari verschuldigd.

d. Een land dat achterstallig is met de betaling van zijn bijdragen, kan in geen van de organen van de Bijzondere Unie zijn stemrecht uitoefenen, indien het bedrag van zijn achterstalligheid gelijk is aan of hoger is dan dat van de bedragen, verschuldigd over twee volledig verstreken jaren. Het kan dat land evenwel vergund worden de uitoefening van zijn stemrecht in het desbetreffende orgaan te behouden, zolang dit orgaan van oordeel is dat de achterstalligheid wordt veroorzaakt door uitzonderlijke en onvermijdelijke omstandigheden.

e. Ingeval de begroting van de Organisatie niet is vastgesteld vóór de aanvang van het nieuwe begrotingsjaar, worden de begrote inkomsten en uitgaven van de bijzondere Unie van het voorafgaande jaar aangehouden, zoals voorzien in het financieel reglement.

4. Het bedrag van de taksen en gelden verschuldigd voor door het Internationale Bureau namens de Bijzondere Unie verleende diensten wordt vastgesteld door de Directeur-Generaal, die daarover verslag uitbrengt aan de Algemene Vergadering.

5. a. De Bijzondere Unie bezit een operationeel fonds, gevormd door een eenmalige storting van elk van de landen van de Bijzondere Unie. Indien het fonds ontoereikend wordt, besluit de Algemene Vergadering tot bijstorting.

b. Het bedrag van de eerste storting door ieder land aan het hiervoor vermelde fonds of van zijn deelneming aan de bijstorting is evenredig aan de bijdrage van dat land voor het jaar waarin het fonds is gesticht of tot bijstorting is besloten.

c. Het aandeel en de wijze van storting worden vastgesteld door de Algemene Vergadering op voorstel van de Directeur-Generaal en na ingewonnen advies van de Coördinatiecommissie van de Organisatie.

6. a. De zetelovereenkomst, gesloten met het land op het grondgebied waarvan de Organisatie haar zetel heeft, bepaalt dat, indien het operationeel fonds niet toereikend is, dat land voorschotten verstrekt. Het bedrag van deze voorschotten en de voorwaarden waarop zij worden verstrekt, vormen steeds het onderwerp van afzonderlijke overeenkomsten tussen het betrokken land en de Organisatie.

b. Het land bedoeld onder a) en de Organisatie hebben elk het recht de overeenkomst tot het verstrekken van voorschotten schriftelijk op te zeggen. De opzegging wordt van kracht drie jaar na afloop van het jaar waarin de kennisgeving is gedaan.

7. Het nazien van de rekeningen wordt verricht, op de wijze voorzien in het financieel reglement, door een of meer landen van de Bijzondere Unie of door onafhankelijke controleurs. Zij worden, met hun instemming, aangewezen door de Algemene Vergadering.

#### D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1974, 229.

---

De wijziging van 1 oktober 2003 behoeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal alvorens te kunnen worden aanvaard.

#### E. PARTIJGEGEVENS

Zie de rubrieken E en F van *Trb.* 1972, 81.

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Armenië		06-12-04	T	06-12-05		
Australië*)		07-11-74	T	12-11-75		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Azerbeidzjan		14-07-03	T	14-07-04		
Belarus		12-03-98	T	12-03-99		
België**)	24-03-71	30-06-75	R	04-07-76		
Brazilië	28-06-71	03-10-74	R	07-10-75		
Bulgarije		27-11-00	T	27-11-01		
Canada		11-01-95	T	11-01-96		
China*) **)		17-06-96	T	19-06-97		
Cuba		09-11-95	T	09-11-96		
Denemarken	24-03-71	09-01-73	R	07-10-75		
Duitsland	24-03-71	13-07-73	R	07-10-75		
Egypte		08-10-74	T	17-10-75		
Estland		24-02-96	T	27-02-97		
Finland*)	24-03-71	14-05-75	R	16-05-76		
Frankrijk**)	20-09-71	16-11-72	R	07-10-75		
Griekenland	24-03-71	21-10-96	R	21-10-97		
Guinee*) **)		05-08-96	T	05-08-97		
Heilige Stoel	24-03-71					
Ierland*)		19-04-72	T	07-10-75		
Iran	22-06-71					
Israël		07-10-74	T	07-10-75		
Italië**)	24-03-71	28-03-79	R	30-03-80		
Japan	13-09-71	16-08-76	R	18-08-77		
Joegoslavië (< 25-06-1991)	24-03-71					
Kazachstan		24-01-02	T	24-01-03		
Kroatië		25-11-99	T	25-11-00		
Kyrgyzstan		10-09-98	T	10-09-99		
Liechtenstein	24-03-71					

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Luxemburg**)	24-03-71	06-04-76	R	09-04-77		
Macedonië, Voormalige Joegoslavische Republiek		30-05-02	T	30-05-03		
Malawi		24-07-95	T	24-07-96		
Mexico		26-10-00	T	26-10-01		
Moldavië		01-09-97	T	01-09-98		
Monaco**)	27-09-71	10-06-75	R	13-06-76		
Mongolië		16-03-01	T	16-03-02		
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b>	22-09-71	13-09-74	R	07-10-75		
Noord-Korea		21-11-01	T	21-11-02		
Noorwegen*)	24-03-71	30-01-73	R	07-10-75		
Oezbekistan		12-10-01	T	12-10-02		
Oostenrijk	09-09-71	03-07-74	R	07-10-75		
Polen		04-12-96	T	04-12-97		
Portugal		28-04-78	T	01-05-79		
Roemenië		31-03-98	T	31-03-99		
Russische Federatie		30-09-75	T	03-10-76		
Slovenië		10-05-01	T	10-05-02		
Slowakije		30-12-92	VG	01-01-93		
Spanje*) **)	24-03-71	26-11-74	R	29-11-75		
Suriname		16-11-76	VG	25-11-75		
Tadzjikistan		14-02-94	VG	25-12-91		
Trinidad en Tobago		20-12-95	T	20-12-96		
Tsjechië		18-12-92	VG	01-01-93		

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzegging	Buiten werking
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)		28-07-77	T	03-08-78		
Turkije		01-10-95	T	01-10-96		
Turkmenistan		07-03-06	T	07-03-07		
Uruguay		19-10-99	T	19-10-00		
Verenigd Koninkrijk, het*)	24-03-71	26-05-72	R	07-10-75		
Verenigde Staten van Amerika, de	24-03-71	21-12-73	R	07-10-75		
Zuid-Korea		08-10-98	T	08-10-99		
Zweden	24-03-71	17-05-73	R	07-10-75		
Zwitserland	24-03-71	20-12-72	R	07-10-75		

<sup>1)</sup> NB=Niet bekend, O=Definitieve ondertekening, R=Ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid

\*) Onder het voorbehoud voorzien in artikel 4, vierde lid, onderdeel 1.

\*\*) Onder het voorbehoud voorzien in artikel 4, vierde lid, onderdeel 2.

### Wijzigingen van 1 oktober 2003

Aanvaarding is voorzien in artikel 11, derde lid, van de Overeenkomst.

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzegging	Buiten werking
Denemarken		13-10-04	R			
Finland		10-11-04	R			
Mauritius		03-12-04	R			
Monaco		08-04-04	R			
Saudi-Arabië		09-03-04	R			
Sint Lucia		04-06-04	R			
Tonga		16-09-04	R			



Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzegging	Buiten werking
Zuid-Korea		21-04-04	R			

<sup>1)</sup> NB=Niet bekend, O=Definitieve ondertekening, R=Ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1974, 229, rubriek J van *Trb.* 1983, 155 en *Trb.* 1996, 310.

De wijzigingen van 1 oktober 2003 treden ingevolge artikel 11, derde lid, van het Verdrag in werking één maand na ontvangst door de Directeur-Generaal van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom van de schriftelijke verklaringen van aanvaarding van drie- vierde van de staten die op het tijdstip waarop de wijziging door de Conferentie werd aangenomen, lid waren van de Organisatie.

#### J. VERWIJZINGEN

Voor verwijzingen en andere verdragsgegevens zie *Trb.* 1972, 81, *Trb.* 1974, 229, *Trb.* 1980, 35, *Trb.* 1983, 155 en *Trb.* 1996, 310.

- Titel : Verdrag tot oprichting van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom (OMPI/WIPO), zoals gewijzigd op 28 september 1979; Stockholm, 14 juli 1967
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2006, 156
- Titel : Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom van 20 maart 1883, zoals herzien te Brussel op 14 december 1900, te Washington op 2 juni 1911, te 's-Gravenhage op 6 november 1925, te Londen op 2 juni 1934, te Lissabon op 31 oktober 1958 en te Stockholm op 14 juli 1967; Stockholm, 14 juli 1967
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2006, 157
- Titel : Handvest van de Verenigde Naties; San Francisco, 26 juni 1945
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2006, 130

**163**

18

Titel : Statuut van de Raad van Europa;  
Londen, 5 mei 1949  
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2005, 48

Uitgegeven de *tiende* augustus 2006.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

B. R. BOT